

Document N°223

Du Marquis de VILLALOBAR, Envoyé
Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire
d'Espagne à monsieur Amalio **GIMENO** y
Cabañas, Ministre d'Etat.

Bruxelles, 24 janvier 1917

LETTRE

« (...) La question des sans travail suit son cours pour renvoyer nombre de ceux qui ont été transférés par erreur en Allemagne et on a organisé les levées à Bruxelles, même si cela fut fait de façon plus ordonnée et plus méthodique que dans les provinces, car on saisit relativement peu d'hommes et on s'en tient à ceux qui, en effet, n'ont pas de travail.

Au vu de mes réclamations résolues et énergiques se basant sur le fait que le décret du Gouverneur Général ne se réfère qu'aux Belges, j'ai obtenu la restitution des nationaux d'autres pays belligérants protégés par l'Espagne et les assurances que, dorénavant sur simple présentation de leur carte d'identité, on n'importunera plus ces dits nationaux.

Malgré tout cela, j'éprouve aujourd'hui une mauvaise impression pour ce pays, au terme de ma conversation avec le baron von der Lancken revenu hier soir de Berlin. Il semble que lors de réunions tenues là-bas dernièrement, l'idée prévaut d'intensifier la guerre en faisant main basse sur toutes les

ressources possibles dans les pays occupés et aussi, tout en témoignant un certain respect aux neutres, on envisage d'accentuer la guerre sous-marine. »

Source : Nuño Aguirre de Cárcer (editor) ; ***La neutralidad de España durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), I. Bélgica*** ; Madrid, Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación. Centro de Publicaciones ; 1995, (XXXIX-426 p. ; ***Biblioteca diplomática española, Sección Fuentes***, N°3) pp. 256-257.

Travail réalisé grâce à la collaboration de María Begona Ibáñez Ortega, Josefina Mesequer et Fernando Reigosa.

© 2017, Bernard GOORDEN, pour la traduction française

Notes de Bernard Goorden, traducteur.

La photo (reproduite avec l'autorisation de monsieur Santiago SAAVEDRA, petit-fils du marquis) du sauf-conduit du gouverneur général allemand au **marquis de Villalobar** (que lui laissait une grande liberté pour franchir les contrôles et les lignes allemandes dans l'exécution de son oeuvre humanitaire) provient de la page 29 de « ***El marqués de Villalobar. Labor diplomática 1910-1918*** » d'Alvaro LOZANO ; Madrid, Ediciones El Viso ; 2009, 864 pages. 15 photographies en blanc et noir. 16,5 x 24 cm. Encuadernación en cartoné al cromo. **ISBN** : 978-84-95241-72-6



Lisez-en le chapitre 16, « La déportation d'ouvriers belges en Allemagne. Action de Villalobar », travail abondamment documenté (notes, hyperliens) :

<http://www.idesetautres.be/upload/ALVARO%20LOZANO%20DEPORTATION%20OUVRIERS%20BELGES%20EN%20ALLEMAGNE%201916-1917%20LABOR%20DIPLOMATICA%20MARCHES%20VILLALOBAR.pdf>

PVP del libro : 30 € + 19 € correos

www.edicioneselviso.com

c.perez@edicioneselviso.com

T. [+34 915196576](tel:+34915196576)

M. [+34 630 949 626](tel:+34630949626)

Les coordonnées bancaires sont les suivantes :

IBAN / n° de compte Banca March :

ES56 0061 0196 0401 1690 0402

Código SWIFT: BMARES2M